



Bonjour !

À venir / Coming up

- ♦ **30 avr-6 mai** Vente virtuelle Jeunes entrepreneurs / Young entrepreneurs virtual sale
- ♦ **10 mai** Journée pédagogique - pas d'école / Professional Dev. Day - no school
- ♦ **11 mai** Réunion APE / PAC meeting

Questions pour l'APE ?

Général : APE_Piolat@yahoo.com

Repas chauds

Prochaines rencontres : 11 mai ; 9 juin

Communication avec l'école

Secrétariat : ecole_andre_piolat@csf.bc.ca

Tel : 604-980-86040

Dans ce numéro / In this issue

P. 2-5 : Coin des élèves / Students' corner - Spécial Jeunes Entrepreneurs

P. 6-8 : Journée de la Terre - Earth Day

P. 9 : Coin littéraire / Literature corner

P. 10-12 : Le coin santé-sécurité / Health and safety corner

P. 13 : Le coin de l'APE / PAC's corner

Bonne fête aux secrétaires !
Happy Administrative Professionals Day!

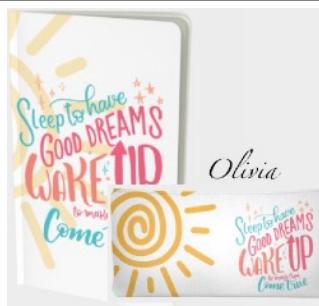
MERCREDI 21 AVRIL 2021



Au revoir Mme Perrine / Bye Mme Perrine

C'est avec une grande tristesse que je quitte la communauté de l'école André-Piolat. Les élèves et l'équipe vont grandement me manquer mais je suis ravie de me rapprocher de mon domicile à Squamish et de travailler à l'école les Aiglons. Une fois la pandémie terminée, vous me trouverez pendant mon temps libre sur un lac en paddle board, sur un chemin en vélo de montagne ou encore en skis à Whistler ou Blackcomb. Je vous laisse entre les mains bienveillantes de Mme Mireille qui commencera le 3 mai. *Mme Perrine*

*It is with great sadness that I leave the André-Piolat community. I will miss the students and the staff but I am pleased to get closer to home in Squamish and start working at École les Aiglons. Once the pandemic over, you will find during my free time on a lake paddle boarding, on a mountain bike trail or on skis at Whistler Blackcomb. I leave you in Mme Mireille's loving hands who will start on May 3rd. *Mme Perrine**



Le coin des élèves
Students' corner

JEUNES ENTREPRENEURS

VENTE EN LIGNE LE 30 AVRIL-6 MAI

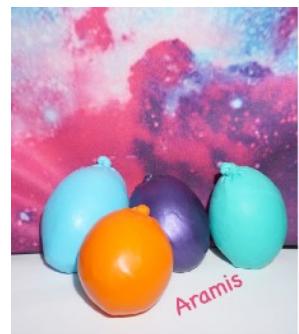
"NOUS SOMMES ENGAGÉS À 100% DANS CE PROJET DE GRANDE AMPLITUDE,
VENEZ VOIR NOTRE SITE, NOUS Y TRAVAILLONS TRÈS FORT! ENCOURAGEZ-NOUS!" LES ÉLÈVES DE 9



LES ÉLÈVES DE 8IÈME ET 9IÈME ANNÉE ONT CRÉÉ DE MAGNIFIQUES PRODUITS QUI SERONT MIS EN VENTE DÈS LE 30 AVRIL.

BIJOUX, JEUX, DÉCORATION, BIEN-ÊTRE, ACCESSOIRES, PRODUITS D'ENTRETIEN... IL Y EN AURA POUR TOUS LES GOÛTS!

LA FÊTE DES MÈRES APPROCHE À GRANDS PAS, TROUVEZ LES CADEAUX PARFAITS!



EN RAISON DE LA SITUATION SANITAIRE ACTUELLE, NOUS NE POUVONS PAS VOUS ACCUEILLIR.
LA VENTE SERA VIRTUELLE ET VOUS POURREZ PASSER VOS COMMANDES À PARTIR D'UN SITE INTERNET DÉDIÉ (ACTUELLEMENT EN COURS DE CONSTRUCTION PAR LES ÉLÈVES).



VOUS POURREZ RÉGLER VOS ACHATS EN LIGNE EN UTILISANT SCHOOLCASH OU EN ESPÈCES EN DÉPOSANT UNE ENVELOPPE FERMÉE AU NOM DU VENDEUR. ATTENTION NOUS NE POURRONS PAS RENDRE LA MONNAIE, MERCI DE FAIRE L'APPOINT.

LES COMMANDES SERONT À RETIRER À L'ÉCOLE LE 7 MAI.

TOUS LES PRODUITS SONT RÉALISÉS ARTISANALEMENT PAR LES ÉLÈVES .

10 % DES BÉNÉFICES SERONT REVERSÉS AUX CHARITÉS.





YOUNG ENTREPRENEURS

VIRTUAL SALE APRIL 30-MAY 6

"WE ARE 100% ENGAGED IN THIS EXTENSIVE PROJECT, VISIT OUR WEBSITE, WE ARE WORKING HARD ON IT! HELP OUR CAUSE!" THE GRADE 9 STUDENT



THE SALE WILL BE VIRTUAL AND YOU WILL BE ABLE TO ORDER THROUGH OUR WEBSITE. (UNDER CONSTRUCTION).

YOU WILL BE ABLE TO PAY ONLINE VIA SCHOOLCASH OR BRING THE EXACT CASH TO THE SCHOOL IN A SEALED ENVELOP TO THE ATTENTION OF THE VENDOR.

YOUR ORDER WILL BE READY FOR PICK UP AT SCHOOL ON APRIL 7TH.

ALL PRODUCTS ARE ARTISANAL AND MADE BY THE STUDENTS.

10% OF THE PROFIT WILL BE DONATED TO CHARITIES



Lucas

Balles anti-stress cosmiques, Envoyez votre stress dans l'espace ! Aramis 2\$	Du vide sur vos murs ? <u>Achetez mes peintures</u> Nicolas de 10 à 20 \$	Aimes-tu manipuler ? Viens acheter ma PATE À MODELER À 2\$ Eliam
Prends-soin de toi avec mes produits cousus main. Viens voir <u>la boutique BELLA</u> ! Troussettes et lingettes lavables De 5 à 10\$	C'est un oiseau, c'est un avion, c'est un, c'est un porte-clés ! Théo 2\$!	<i>POUR RIRE TOUS LES MATINS, ACHÈTE MES AIMANTS PUN !</i> XAVIER 4\$
Fan de Star Wars ? De la nature ? Achetez les autocollants de Camille , durables, plastifiés, dessinés à la main.	Difficultés à te coiffer ? Redonne à tes cheveux une beauté. Les scrunchies d'Eva 3\$	Des Bijoux pour tous les goûts : « <i>l'atelier de Chloë</i> » Bracelets, Boucles et Bagues De 1 à 5 \$
Avoir l'air CHIC et MAGIQUE... Allez voir cette formidable boutique : <u>Mitaines à la main de Valentine</u> de 8 à 10\$	Foire des Jeunes Entrepreneurs Les élèves de 8 ^{ème} et 9 ^{ème} année de l'école André Piolat vous invitent à venir acheter des produits fantastiques faits main. Il y en aura pour tous les goûts de 1\$ à 20\$. Vente numérique du 30 avril au 6 mai 2021 10% des ventes seront reversées aux charités. Visitez notre site !	BOMBES DE TOILETTES, UN NETTOYAGE EXPLOSIF ! PRODUIT SAIN ET NATUREL 5\$ MIA Vous perdez vos pages ? Plus pour longtemps avec mes marque-pages . Elise
Achetez mes porte-clés tissés ! Le <u>cadeau parfait</u> pour un ami ou pour vous-même ! de 2 à 6 \$ Emma	 DES BOLS UNIQUES ET COLORÉS , venez les acheter ! <i>Boutique de Maxine</i> 7\$	Voulez-vous des boucles d'oreilles originales ? Achetez les miennes en origami ! Lucas
La détente et le cadeau de fête des mères assurés avec mon super cahier ! <u>Boutique de Daria</u> 5,99 \$	Fil métallique, cristal semi-précieux, ABRACADABRA ! <i>Les bagues de cristal de Malala</i> 4,50 \$	Differentes citations inspirantes sur de beaux produits attrayants... Allez voir la boutique d' Olivia , de 10 à 12 \$
Des chouchous doux comme votre doudou ! 3\$ Yasmine	Parfait cadeau pour la fête des mères ! Boucles et colliers ornés de fleurs en plastique recyclé <i>Chez Ava</i> à 4.50\$	Soutenez-nous, Achetez artisanal et local ! MERCI
Voulez-vous de la lumière ? J'ai votre solution ! « <i>Les bougies de Nathaniel</i> » pour seulement 5,50\$!!!	Faire la fête avec des doudous en crochet chouettes ! <i>Mirina</i> – de 5 à 10\$	

Cosmic stress balls, Send your stress into space ! Aramis \$2	Emptiness on your walls? <u>Buy my painting</u> Nicolas \$10 - \$20	Do you like to manipulate? Buy my PLAYDOUGH FOR ONLY \$2 Eliam
Take care of yourself with my hand-sewn products. Come see <u>the BELLA boutique !</u> Pencil cases and washable wipes. \$5 - \$10	It's a bird, it's a plane, it's a, It's a keychain ! Théo 2\$!	<i>FOR A GOOD LAUGH EVERY MORNING, BUY THIS PUN MAGNET!</i> <u>XAVIER \$4</u>
Star Wars fan? How about nature ? Buy Camille's stickers, Durable and Hand-drawn !	Do you have difficulty styling your hair? Make it pretty again with Eva's scrunchies \$3	Jewelry for all tastes! «Chloë's shop » Bracelets, earrings and rings \$1 - \$5
Valentine's Magical Mittens... Come see this fabulous boutique! \$8 - \$10	Young Entrepreneurs Fair André Piolat students in 8th and 9th grade invite you to attend our fair and purchase our fantastic, hand-made goods ! Something for everyone. From 1\$ à 20\$. Online Sales April 30th to May 6th 10% of the proceeds will be donated to charity. Visit our site !	TOILET BOMBS, FOR AN EXPLOSIVE CLEAN! NATURAL AND SAFE \$5 MIA
Bacteria? Remove them with Loïc's soaps! \$5		Have you lost your page? Then use my bookmarks ! Elise
Purchase my woven keychains ! The <u>perfect gift</u> for a friend or yourself! \$2 - \$6 Emma		Do you want original earrings? Just buy Lucas' origami earrings! You'll love them, guaranteed !
Amazing Mother's Day Activity Book ! Relaxation guaranteed! Daria's boutique \$5,99	Metallic wire, semi-precious stones= ABRACADABRA ! Malala's Crystal Rings! \$4,50	UNIQUE AND COLORFUL BOWLS TO BUY ! At Maxine's shop \$7
Scrunchies as soft as your stuffies! \$3 Yasmine	Perfect gift for Mother's Day! Earrings and chokers with recycled plastic flowers Ava \$4.50	Beautiful and useful products adorned with inspirational quotes... Check out Olivia's store \$10 - \$12
You want to light up your evening? I have your solution ! « Candles at Nathaniel's » only \$5,50 !!!	Party it up with the sweet crochet amigurumi ! Mirina - \$5 - \$10	Support us !, Buy Local and Artisanal Today ! THANKS !

Journée de la Terre / Earth Day



MME RENÉE -
MATERNELLE
BONNE FÊTE DE LA
TERRE !

https://csfbc-my.sharepoint.com/:v/g/personal/perrine_rhodes_csf_bc_ca/



La classe de Mme Renée a fait un grand nettoyage tout autour de l'école. Un cadeau pour Mme La Terre.

Mme Renée's class did a big clean up all around the school. A gift for Mrs. Earth.



Vive la planète

NON!

Journée de la terre

Utilise les sacs en tissu

Pas de pollution.

Protège la planète

Sauvons la planète

Pollution

Faire du recyclage

SAUVER LA PLANÈTE

C'est la journée de la Terre

J'aime la Terre

Arrête de polluer la planète

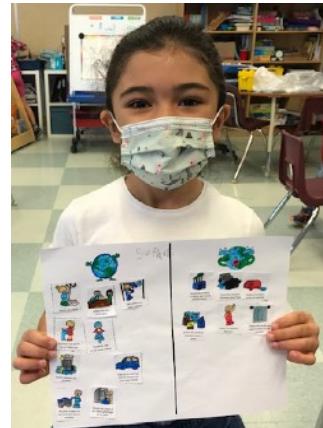
Classe de Mme Gaëlle - 3^e année

Les élèves ont décidé de faire l'activité de la journée de la Terre sur les Ipad pour ne pas gaspiller du papier.

The students decided to do their Earth Day activity on the Ipads so they didn't waste paper.

Journée de la Terre / Earth Day

Classe de Mme Diane - 1^e année



Les élèves de 8e et 9e participent un atelier d'Éconova sur les changements climatiques.

Grades 8 and 9 students take part in a workshop on climate change from Econova

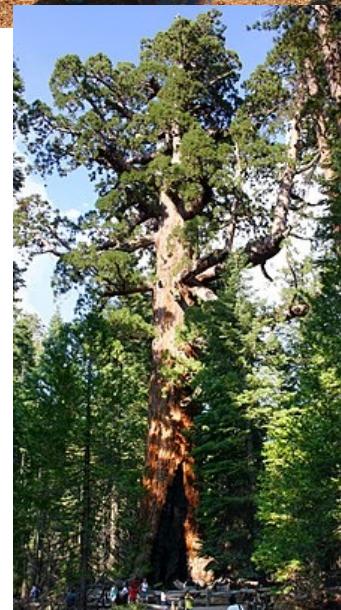


Journée de la Terre / Earth Day

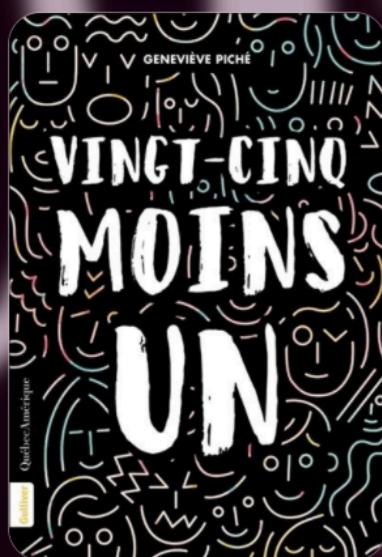
Petit Séquoia deviendra grand / *Little Sequoia will be tall*

L'école André-Piolat et l'APE sont fières de planter deux jeunes Séquoia devant l'école pour célébrer la journée de la Terre.

École André-Piolat and the PAC are proud to plant two young Sequoias in front of the school to celebrate Earth Day.



Le coin littéraire
The Literature corner

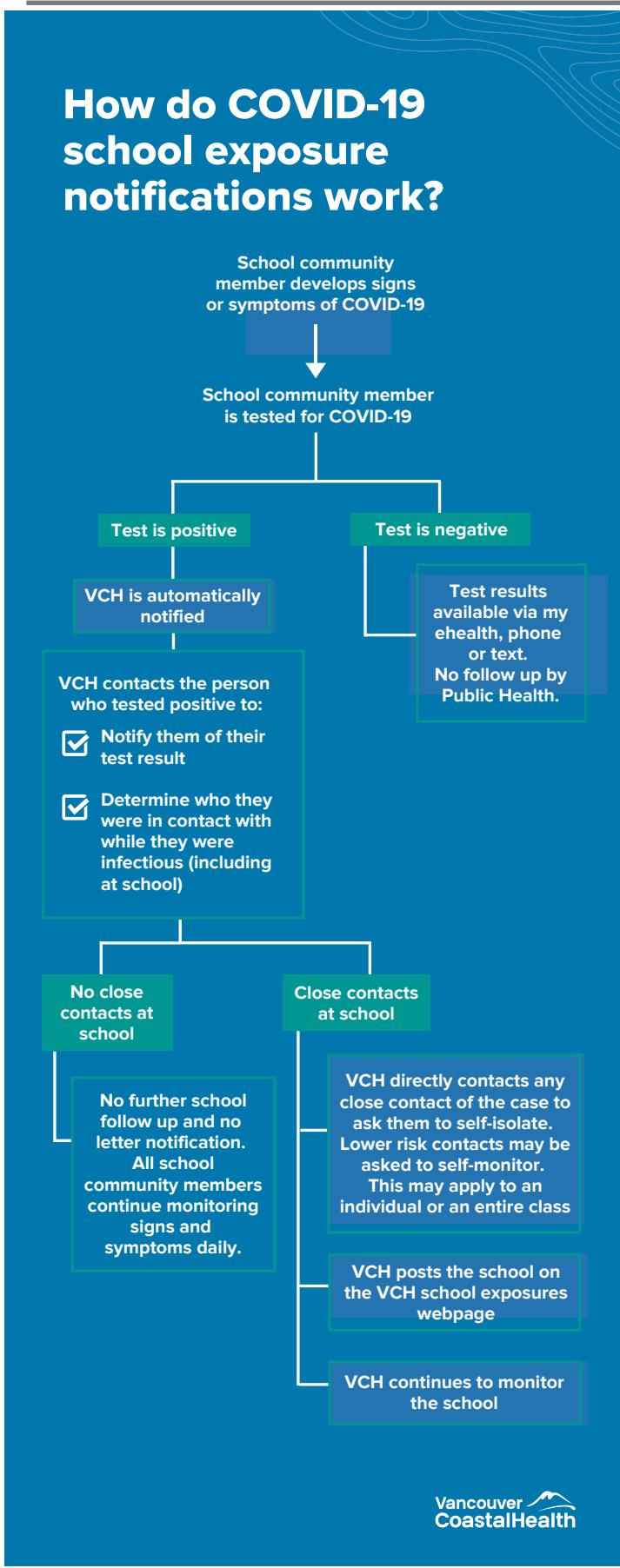


Romans

L'équipe de la bibliothèque vous présente les nouveautés bandes-dessinées et romans graphiques que les enfants peuvent déjà emprunter. Cliquer sur le lien suivant.

The library team is showcasing this week the new comics and graphic novels. Please click on the link below.

<https://rolls.bublup.com/VanessaChevalierBoname/piolatromans2021>



Le coin santé-sécurité
Health and safety corner

Application vérification quotidienne de symptômes / Daily Health Check App

Le site de vérification quotidienne de symptômes M-12 et/ou l'application est un moyen facile de décider si votre enfant peut se rendre à l'école basé sur ses symptômes. Cet outil simple d'utilisation, adapté aux élèves de M à 12, inclus les dernières lignes directrices en matière de santé.

The [K-12 Daily Health Check website](#) and app is an easy way to decide if your child should attend school based on their symptoms. It includes current health guidelines and offers an age-appropriate user-experience for K to 12 students.

Application: Télécharger/Download - [iPhone/iPad](#) ou [Android](#)

- **Obligation** de vérifier les symptômes avant que votre enfant se rende à l'école
Voir nouvelle application pour faciliter la vérification journalière obligatoire
<https://www.k12dailycheck.gov.bc.ca/healthcheck?execution=e1s1>
- Demeurer à la maison lorsque malade
- Lavage des mains fréquent
- Respect de l'étiquette respiratoire
- Maximiser le respect de la distanciation physique
- Symptoms **must** be checked before your child goes to school
See new app to help with the mandatory daily check
<https://www.k12dailycheck.gov.bc.ca/healthcheck?execution=e1s1>
- Stay at home when sick
- Wash hands frequently
- Practise respiratory etiquette
- Maintain as much physical distance as possible



Le port du masque à l'école / Facemasks at school

Mise à jour des directives de santé et sécurité – de la maternelle à la 12^e année (English version follows)

Sous la direction de la directrice de la santé publique de la Colombie-Britannique, les directives relatives aux masques pour les élèves de la 4^e à la 12^e année et les membres du personnel de la maternelle à la 12^e année ont été mises à jour, alors que les cas de COVID-19 dans la communauté augmentent dans plusieurs régions de la province.

À compter d'aujourd'hui, le port du masque non médical est obligatoire pour tous les membres du personnel de la maternelle à la 12^e année et tous les élèves de la 4^e à la 12^e année, y compris lorsqu'ils sont à leur poste de travail (bureau) et à bord des autobus scolaires, dans leurs groupes d'apprentissage et en dehors de ceux-ci.

Les exceptions suivantes s'appliquent :

- Une personne incapable de porter un masque parce qu'elle ne le tolère pas (en raison de problèmes de santé ou de comportement);
- Une personne incapable de mettre ou d'enlever un masque sans l'aide d'une autre personne;
- Le masque est enlevé temporairement à des fins d'identification de la personne qui le porte;
- Le masque est enlevé temporairement pour permettre à la personne qui le porte de prendre part à une activité éducative à laquelle il est impossible de participer avec un masque (p. ex., jouer activement d'un instrument à vent, pratiquer une activité physique à haute intensité, etc.);
- Une personne est en train de manger ou de boire;
- Une personne se trouve derrière une cloison de protection;
- Lorsqu'une personne fournit un service à une personne ayant un handicap ou des capacités diverses (y compris, mais sans s'y limiter, une déficience auditive), où les indices visuels, les expressions faciales, ou encore la lecture ou les mouvements des lèvres sont importants.

Nous encourageons fortement les élèves de la maternelle à la 3^e année à porter un masque dans les espaces intérieurs de l'école, ainsi que dans les autobus scolaires – dans leur groupe d'apprentissage et en dehors de celui-ci – même si le port du masque demeure un choix personnel ou le choix des parents ou des tuteurs de ces élèves, et leurs choix doivent être respectés.



Le port du masque à l'école / Facemasks at school

Updated K-12 health and safety guidelines:

Under the direction of the office of the Provincial Health Officer, mask guidelines for students from grades 4 -12 and all K-12 staff are being enhanced as COVID-19 community cases are climbing in many parts of the province.

Effective immediately all K-12 staff and all students in grades 4 to 12 will be required to wear non-medical masks in all indoor areas, including when they are at their work stations (desks), and on school buses - both within and outside of their learning group.

Exceptions include:

- A person who is unable to wear a mask because they do not tolerate it (for health or behavioural reasons);
- A person unable to put on or remove a mask without the assistance of another person;
- If the mask is removed temporarily for the purposes of identifying the person wearing it;
- If the mask is removed temporarily to engage in an educational activity that cannot be performed while wearing a mask (e.g. actively playing a wind instrument, high-intensity physical activity, etc.);
- If a person is eating or drinking;
- If a person is behind a barrier;
- While providing a service to a person with a disability or diverse ability (including but not limited to a hearing impairment), where visual cues, facial expressions and/or lip reading/movements are important.

Students in Kindergarten to Grade 3 are strongly encouraged to wear a mask indoors in schools and on school buses – both within and outside of their learning group – though mask wearing ultimately remains a personal or family/caregiver choice for these students, and their choices must be respected.

Bonjour à tous et à toutes! Voici quelques nouvelles de votre APE!

Jeux francophones de C.-B.

Les jeunes de 14-25 ans ont [jusqu'au 21 avril](#) pour s'inscrire aux Jeux francophones de la C.-B. 2021, qui se dérouleront en virtuel [du 27 au 31 mai](#) prochains! Les Jeux sont organisés par le Conseil Jeunesse Francophone de la Colombie-Britannique.

Détails sur les différents volets/ateliers : <https://bit.ly/3mzSz2A>

Inscriptions: <https://forms.gle/xDT6eWuDY8399aD26>

**Le coin de l'APE
PAC's corner**

Atelier-webinaire: mieux concilier travail et famille ([27 avril à 20h](#))

Voici un atelier-webinaire visant à vous aider à harmoniser vos multiples rôles en tant que parent, afin de mieux concilier travail + famille!

Pour vous inscrire à cet atelier gratuit, consultez: <http://cafe-cb.ca/portfolio/concilier-famille-et-travail-2021/>

Cette activité est présentée par le Centre d'appui à la famille et à l'enfance (CAFE), une initiative communautaire sous le leadership de la Fédération des parents francophones.

Repas chauds

Nous cherchons toujours des bénévoles pour nous aider à organiser les repas chauds dans la cuisine de l'école [de 11h à midi](#). Si vous aimeriez participer, merci de vous inscrire sur ce calendrier: <https://signup.com/go/eiFrXsf>. Nous vous remercions d'avance pour votre temps. Rappel: si vous ne pouvez plus nous aider et que vous vous étiez déjà inscrits, merci de faire ce changement sur le calendrier pour avertir les autres bénévoles. Nous demandons aussi aux bénévoles de nous envoyer leur courriel si nous avons besoin de faire des suivis et pour collecter leurs commentaires. Pour toutes questions sur les repas chauds, merci de nous contacter à: aphotlunch@gmail.com

Levée de fonds - plantes et fleurs de DeVries

Encouragez notre école tout en garnissant votre jardin! Commandez vos plantes et fleurs [jusqu'au 22 avril \(minuit\)](#) sur ecoleandrepiorlat.growingsmilesfundraising.com

Le ramassage des commandes se fera [le vendredi 7 mai entre 15h et 17h30](#) devant l'école. Une partie des profits sera versée à l'APE - merci pour votre soutien!

Festival du bois de Maillardville ([16 au 30 avril](#))

Découvrez tout le programme du festival sur: <https://www.festivaldubois.ca/fr/>

Merci et bonne semaine!

Votre conseil de l'APE

